



CCSBT-EC/2410/05

## DRAFT REVISED 2024 BUDGET 2024年改訂予算案

### Purpose 目的

To support the Finance and Administration Committee (FAC) to adopt a revised budget for 2024.

財政運営委員会（FAC）による2024年改訂予算の採択を支援する。

### Discussion 議論

A draft revised budget for 2024 is provided at **Attachment A**. This latest revised budget includes updated forecast expenditure and income from those presented in the mid-year statement provided as part of Circular #2024/30.

2024年改訂予算案は別紙Aのとおりである。ここに示した最新の改訂予算案には、回章#2024/30において提供した中間財務諸表の中に示した支出見込額及び収入見込額を更新した数字が含まれている。収入見込額については、中間財務諸表で示した内容から変更はない。

### Expenditure 支出

The largest variations in forecasted expenditure versus those initially budgeted include the following:

当初予算額と支出見込額が大きく異なる費目は以下のとおりである。

#### Meeting Costs 会合費用

- The large variations in the costs of the EC and ESC are largely offsetting and are currently forecasted at 4% over budget, however, the Secretariat expects that this is likely to be offset in part by a more favourable exchange rate than was initially budgeted.

EC及びESCにかかる費用の大幅な変動はほぼ相殺される見込みであり、現時点での支出見込額は予算を4%上回る見込みである。しかしながら、事務局は、当初の予算編成時よりも有利な為替状況によりこの超過分は相殺される可能性が高いと考えているところである。

- Spending on subsidiary bodies was significantly less than budgeted. These savings are primarily attributable to the free venue that was generously provided by Japan for ERSWG.

補助機関会合に関する支出額は予算額を大きく下回った。これらの節約は主に日本がERSWGに関して無料で提供した会場費用に由来するものである。

## Science Program

### 科学関連プログラム

- Science program expenditure is largely tracking as planned with the exception of expenses related to the gene tagging project, which incurred an additional payment in the current year based on invoicing delays. This has resulted in an underspend of \$360,000 for the 2023 financial year (as initially shown in the 2023 Financial Statements sent as part of Circular #2024/05) and a matching overspend of \$360,000 in the current financial year. The two entries are offsetting and do not impact on the overall financial position. This also impacts on forecast income from carryover.  
科学関連プログラムにかかる支出額は、遺伝子標識プロジェクトに関する支出（請求書の受領が遅れたために本予算年度に追加的な支払いが発生したもの）を除き、概ね予定通りである。この結果、2023 予算年度については支出額が 360,000 ドル減少した（回章#2024/05 の一部として送付した 2023 年財務諸表に示したとおり）ものの、本予算年度における 360,000 ドルの支出超過として計上された。これら二つの項目は相殺されるので全体的な財政状況には影響しない。なお、この点は繰越しに由来する収入見込額にも影響する。
- A similar underspend in 2023 close-kin work has also resulted in an offsetting increase in 2024 expenditure on the project. This carry-forward was first mentioned in paper CCSBT-EC/2310/06 presented at last year's EC.  
2023 年の近縁遺伝子関連プロジェクトにも同様の支出減少があり、2024 年における同プロジェクトの支出増により相殺された。この繰越しについては、昨年の EC 会合に提出された文書 CCSBT-EC/2310/06 で既に言及されている。
- Following discussions at this year's ESC, the Secretariat has revised its planned spending and removed its previously forecasted expenses related to the otolith workshop.  
今年の ESC 会合における検討に基づき、事務局は、耳石ワークショップに関して当初予定されていた支出額を修正し、支出見込額に含まれていた該当金額を削除した。

## Special Projects

### 特別プロジェクト

- The FAO funded Seabird Project was underspent once more this year based on delays in delivery of planned activities.  
FAO の資金による海鳥プロジェクトは、当初計画されていた活動の実施の遅れにより、本年も支出額が当初予定を下回った。
- There is a planned underspend in the Market Survey with some of the expenses carried forward to 2025.  
豊洲市場調査に関しては、当初より一部の支出見込額を 2025 年に繰り越すことが予定されている。

## Secretariat Costs

### 事務局費用

- Secretariat staffing costs were higher than budgeted in spite of a new appointment<sup>1</sup> at the Compliance Manager role. This can be attributed almost entirely to an increase in the United Nations salary calculation for postings in Australia, which have increased significantly to offset increases in the cost of living. Australia's Consumer Price Index (to which many of the Secretariat expenses are indexed), is also higher than in previous years. Higher staffing costs were also incurred during the handover period of the compliance manager role.

事務局スタッフ費用は、コンプライアンス・マネージャーの新規採用がなくとも当初予算額を上回る事となった。この費用増加は、ほぼ国際連合におけるオーストラリアを任地とする場合の給与計算方法の改訂（生活費の上昇を相殺するために大幅に増加された）に起因するものである。オーストラリアの消費者物価指数（事務局の支出の大部分が連動するもの）も前年より高くなっている。また、コンプライアンス・マネージャーの引継ぎ期間もスタッフ費用を高める要因となった。

- Recruitment costs were not part of the original budget for the year and therefore resulted in an unplanned expense of \$90,700.

コンプライアンス・マネージャーの採用費用は本年の当初予算には計上されていなかったため、90,700 ドルの予定外の支出があった。

- Expenditure on secretariat travel was significantly lower than budgeted due to the cancellation of planned trips for the Compliance Manager (due to recruitment) and external funding from the FAO being secured for some of the Executive Secretary's travel.

コンプライアンス・マネージャーについて予定されていた出張のキャンセル（採用及び交代のため）及び事務局長による出張の一部が FAO による外部資金により負担されたため、事務局の出張費用は当初予算を大きく下回った。

The total expenditure for 2024 is forecast to be approximately \$4,706,285. This is higher than the approved budget of \$4,283,400 and can be primarily attributed to the \$360,000 from gene tagging carry-forward and the unplanned costs relating to recruitment (\$90,000).

2024 年の総支出額は約 4,706,285 ドルと見込まれている。これは当初の承認予算額（4,283,400 ドル）を上回っており、超過分は主に遺伝子標識放流プロジェクトに関する 360,000 ドルの支出の繰越し及び予定外の採用費用（90,000 ドル）に起因している。

## **Income**

### **収入**

As highlighted in the previous mid-year statement, the largest variation in income for 2024 can be attributed to a delayed invoice for a milestone from the gene tagging project (\$360,000). This created a carry-forward in income from the 2023 project underspend.

先に送付された中間財務諸表でもハイライトされたとおり、2024 年の収入額における最大の変化の原因は遺伝子標識放流プロジェクトにかかる請求書（360,000 ドル）

---

<sup>1</sup> The salaries of professional category staff members shall begin at Step 1 of the United Nations classification at which they are appointed, *CCSBT Staff Regulations*. プロフェッショナルスタッフの給与カテゴリは、CCSBT 職員規則に基づき、採用時点では国際連合分類のステップ 1 から開始される。

の受領が遅れたことである。これにより、2023年のプロジェクトの支出減少分に由来する収入額への繰越しが生じた。

Another significant variation in income was due to the predicted underspend in expenditure related to the FAO Seabird Project, which means that the Secretariat no longer expects any income from the FAO in the current financial year. Members were previously advised of this potential short-term shortfall for the project via Circular (Circular #2023/008). This has led to an overall shortfall in income, which will be offset by a withdrawal from cash reserves.

収入額におけるもう一つの大きな変化は、FAO海鳥プロジェクトに関する支出が当初予定よりも小さくなり、このために事務局がFAOから本予算年度中に収入を得ることは期待できなくなったことである。同プロジェクトに関して一時的な資金不足が発生する可能性については、回章#2023/008を通じてメンバーに通知されている。このことがある程度の減収につながり、現金預金の引き出しによりこれを相殺する必要が生じる見込みである。

This is somewhat offset by stronger than anticipated investment income, which the Secretariat anticipates will again reach \$140,000 this year and a contribution from the government of Korea towards the costs of hosting an intern (\$22,000).

この状況は、事務局が本年も140,000ドルに達すると見込んでいる予想以上の投資収入、及び韓国政府から拠出されたインターンの受入費用（22,000ドル）によってある程度相殺されるものと考えられる。

The Secretariat estimates that the CCSBT will hold \$2,600,000 in net assets at the end of the year, primarily in the form of term deposits.

事務局は、今年末においてCCSBTは2,600,000ドルの資産（主に定期預金として）を保持しているものと予測している。

The CCSBT will also hold the following liabilities at year end estimated at \$764,500 in total: またCCSBTは、今年末において以下の債務（総額764,500ドルと推定）を保有していることとなる。

- Staff Liability \$450,000;  
職員退職引当金：45,000ドル
- Project underspend carried forward to 2025;  
2025年に繰り越すプロジェクトの未使用額
  - Japan Market Analysis \$6,000;  
日本市場解析：6,000ドル
  - Indonesian otolith aging \$35,000;  
インドネシア耳石年齢査定：35,000ドル
  - Member Participation Fund \$5,000;  
会合参加基金：5,000ドル
- Contribution Stabilisation Fund (CSF) \$268,500  
分担金安定化基金（CSF）：268,500ドル

This puts the Commission at a net position of having reserves of \$1,835,500 at the end of 2024. Although the 2025 budget has not yet been approved, these reserves are unlikely to be sufficient to cover operating costs for six months (or 50% of the approved 2025 budget). これらを総合すると、2024年末に委員会が保有する予備費は1,835,500ドルとな

る。2025年予算はまだ承認されていないが、この予備費の水準は6ヶ月間の委員会の運営費用をカバーするのに十分ではない可能性が高い。

The Extended Commission is invited to consider the forecast final income and expenditure in **Attachment A** for the revised budget for 2024.

拡大委員会は、別紙 A に示した 2024 年改訂予算における最終的な収入及び支出見込額について検討するよう招請されている。

**Prepared by the Secretariat**

事務局作成文書

<b>Income</b>	<b>Approved 2024 Budget</b>	<b>Income to date</b>	<b>Forecast Final Income</b>	<b>Forecasted Variation</b>
Contribution from Members	\$3,117,410	\$3,117,410	\$3,117,410	0%
Japan	\$892,982	\$892,982	\$892,982	0%
Australia	\$892,982	\$892,982	\$892,982	0%
New Zealand	\$253,898	\$253,898	\$253,898	0%
Korea	\$273,078	\$273,078	\$273,078	0%
Fishing Entity of Taiwan	\$273,078	\$273,078	\$273,078	0%
Indonesia	\$243,000	\$243,000	\$243,000	0%
European Union	\$118,273	\$118,273	\$118,273	0%
South Africa	\$170,119	\$170,119	\$170,119	0%
Staff Assessment Levy	\$151,700	\$77,931	\$151,700	0%
Carryover from previous year	\$90,640	\$450,640	\$450,640	397%
Contribution Stabilisation Fund	\$638,508	\$638,508	\$638,508	0%
FAO Funded Project	\$185,142	\$0	\$0	-100%
Interest on Investment	\$100,000	\$112,859	\$155,446	55%
Withdrawal from Cash Reserves	\$0	\$0	\$192,581	0%
<b>TOTAL GROSS INCOME</b>	<b>\$4,283,400</b>	<b>\$4,397,348</b>	<b>\$4,706,285</b>	<b>10%</b>

<b>Expenditure</b>	<b>Approved 2024 Budget</b>	<b>Expenditure to date</b>	<b>Forecast Final Expenditure</b>	<b>Forecasted Variation</b>
Annual Meeting - (CC/EC/CCSBT)	\$412,000	\$87,800	\$597,200	45%
ESC/SC Meeting	\$435,000	\$132,589	\$276,700	-36%
<b>SUB-COMMITTEE MEETINGS</b>	<b>\$142,100</b>	<b>\$99,400</b>	<b>\$99,400</b>	<b>-30%</b>
ERSWG Meeting	\$128,600	\$95,500	\$95,500	-26%
ERS Tech Meeting	\$10,000	\$3,900	\$3,900	-61%
SFMWG Meeting	\$0	\$0	\$0	-
OMMP Technical Meeting	\$0	\$0	\$0	-
TCWG Meeting	\$3,500	\$0	\$0	-100%

Science Program	\$1,169,600	\$964,690	\$1,501,500	28%
Operating Model Software upgrade	\$155,000	\$103,290	\$154,200	-1%
Development of the CPUE series	\$40,000	\$0	\$40,000	0%
SBT otolith-based aging workshop	\$32,000	\$0	\$0	-100%
Tagging program coordination	\$1,000	\$0	\$1,000	0%
Long-Term Gene Tagging Project	\$720,000	\$720,000	\$1,080,000	50%
Close-kin sampling/DNA sequencing	\$104,600	\$93,600	\$145,900	39%
Close-kin identification & exchange	\$35,000	\$25,000	\$35,000	0%
Sampling and aging of Indonesian Otoliths	\$20,300	\$10,200	\$20,300	0%
Capacity Building for Spawning Ground	\$61,700	\$12,600	\$25,100	-59%
SPECIAL PROJECTS	\$507,185	\$166,250	\$495,735	-2%
Meeting Participation Fund	\$17,400	\$12,400	\$12,400	-29%
CDS Tag and Market Survey in JP	\$30,450	\$5,400	\$24,000	-21%
On-line data system maintenance	\$5,000	\$0	\$5,000	0%
Trial eCDS development	\$42,000	\$12,250	\$42,000	0%
FAO Funded Seabird Project	\$412,335	\$136,200	\$412,335	0%
SECRETARIAT COSTS	\$1,455,625	\$1,155,600	\$1,577,850	8%
Secretariat staff costs	\$921,713	\$727,500	\$970,000	5%
Staff assessment levy	\$151,700	\$114,000	\$151,700	0%
Employer social security	\$238,512	\$178,000	\$237,300	-1%
Insurance -worker's compensation	\$19,700	\$18,100	\$18,050	-8%
Travel/transport	\$38,000	\$25,100	\$25,100	-34%
Translation of meeting reports	\$16,000	\$0	\$16,000	0%
Training	\$2,000	\$200	\$1,000	-50%
Home leave allowance	\$7,000	\$0	\$7,000	0%
Other employment expense	\$3,000	\$2,000	\$3,000	0%
Recruitment costs	\$0	\$90,700	\$90,700	N/A
Staff liability fund (accumulating)	\$58,000	\$0	\$58,000	0%
OFFICE MANAGEMENT COSTS	\$157,390	\$124,400	\$157,900	0%
Lease & Storage	\$73,564	\$55,000	\$73,500	0%
Property Insurance	\$2,500	\$0	\$2,500	0%
Office Management	\$14,326	\$12,000	\$16,000	12%
Financial Services	\$35,000	\$33,900	\$33,900	-3%
New/replacement assets	\$7,000	\$5,000	\$7,000	0%
IT & Communications	\$25,000	\$18,500	\$25,000	0%
Total Expenditure	\$4,283,400	\$2,730,729	\$4,706,285	10%